

# SILVERCREST®



## KLOPFMASSAGEGERÄT SKM 20 B3

DE AT CH

### KLOPFMASSAGEGERÄT

Bedienungsanleitung

FR CH

### APPAREIL DE MASSAGE PAR TAPOTEMENT

Mode d'emploi

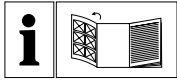
IT CH

### MASSAGGIATORE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

IAN 430498\_2301

DE CH



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

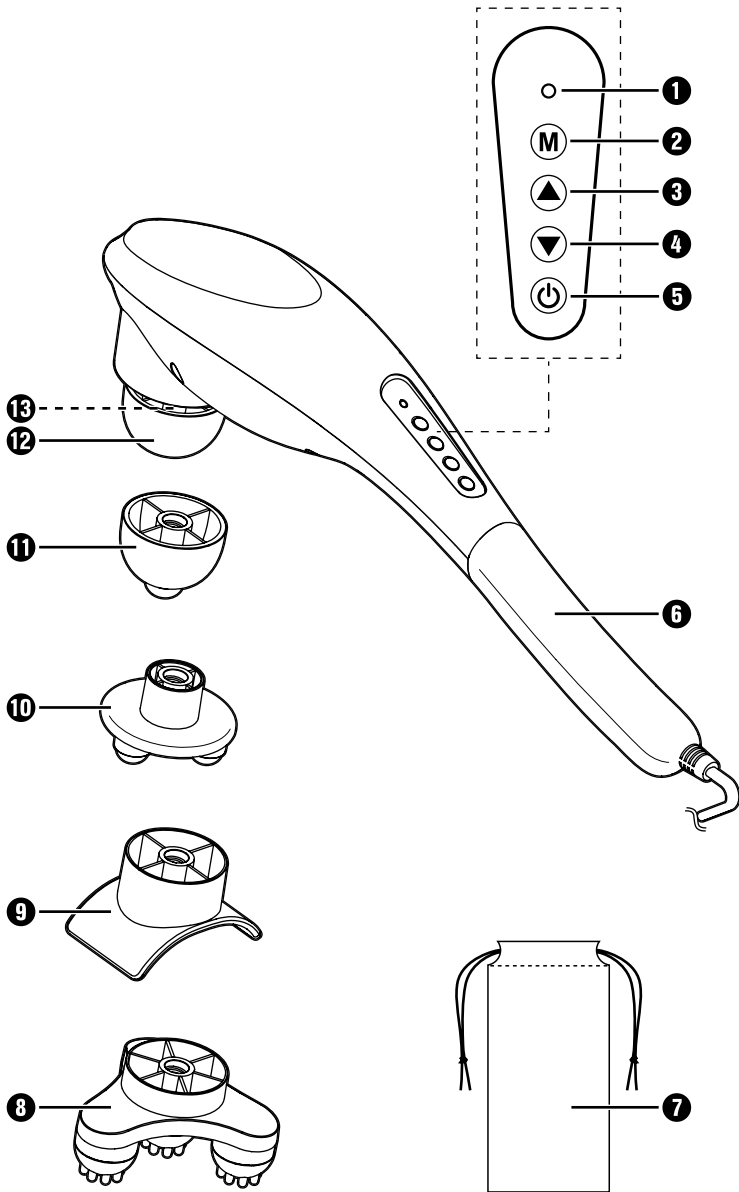
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

|          |                      |        |    |
|----------|----------------------|--------|----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung  | Seite  | 1  |
| FR/CH    | Mode d'emploi        | Page   | 13 |
| IT/CH    | Istruzioni per l'uso | Pagina | 25 |



# Inhaltsverzeichnis

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                           | <b>2</b>  |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 2         |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                | 2         |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole .....         | 2         |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>3</b>  |
| <b>Teilebeschreibung</b> .....                    | <b>6</b>  |
| <b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....              | <b>6</b>  |
| Lieferumfang prüfen .....                         | 6         |
| <b>Anwendung</b> .....                            | <b>7</b>  |
| Massageaufsatz wählen/befestigen .....            | 7         |
| Gerät ein-/ausschalten .....                      | 8         |
| Modus und Intensitätsstufe auswählen .....        | 8         |
| <b>Reinigung</b> .....                            | <b>9</b>  |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>9</b>  |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                       | <b>9</b>  |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>10</b> |
| Gerät entsorgen .....                             | 10        |
| Verpackung entsorgen .....                        | 10        |
| <b>Anhang</b> .....                               | <b>10</b> |
| Technische Daten .....                            | 10        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....         | 11        |
| Service .....                                     | 12        |
| Importeur .....                                   | 12        |

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.





### Bestimmungsgemäße Verwendung




Dieses Gerät ist zur Massage der Haut, des Bindegewebes und der Körpermuskulatur vorgesehen. Das Gerät ist ausschließlich für die Verwendung mit den mitgelieferten Massageaufsätzen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen inkl. der Wirbelsäule.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in medizinischen/therapeutischen oder gewerblichen Bereichen vorgesehen und kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

### Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

|   |   |
|---|---|
|   | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“, kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|  | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|  | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“, kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“, kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern. |
|  | Wechselstrom/-spannung  |
|  | Schutzklasse II (Doppelisolierung)  |

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im elektrischen Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.
- Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behälter fallen kann.
- Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.

## **⚠️ WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichtsbereich oder Intimbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.

- Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

### **⚠ VORSICHT!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf eine trockene und saubere Körperoberfläche.
- Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 20 Minuten dauern.
- Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

### **⚠ ACHTUNG!**

- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Löse-mittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.



## Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Betriebsanzeige
- ❷ **M** Modusauswahl-Taste
- ❸ ▲-Taste (Intensitätsstufe erhöhen)
- ❹ ▼-Taste (Intensitätsstufe verringern)
- ❺ ⏻ Ein-/Aus-Taste
- ❻ Griff
- ❼ Aufbewahrungstasche
- ❽ Massageaufsatz (3 Punkte intensiv)
- ❾ Massageaufsatz (gewölbt)
- ❿ Massageaufsatz (3 Punkte)
- ⓫ Massageaufsatz (1 Punkt)
- ⓬ Massageaufsatz (Halbkugel)
- ⓭ Gewinde

## Vor dem ersten Gebrauch

### Lieferumfang prüfen

**⚠ GEFAHR!** Es besteht Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- 1 × Klopfmassagegerät
- 5 × Massageaufsatz
- 1 × Aufbewahrungstasche (für Zubehör)
- Diese Bedienungsanleitung

**ⓘ Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).






## Anwendung

Das Gerät bietet eine entspannende oder auch intensive Massage für Arme, Schulter, Nacken, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Gesäß, Beine und Füße. Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 20 Minuten empfohlen. Der ergonomisch geformte Griff **8** sorgt für eine sichere und komfortable Handhabung.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.







## Massageaufsatz wählen/befestigen

- ⚠ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie einen Massageaufsatz befestigen oder entnehmen.
- ◆ Wählen Sie den passenden Massageaufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:


| Massageaufsatz  | Behandlung/Körperpartie  |
|---|--|
|  <b>8</b>    | Für Tiefengewebe und zur Entspannung verspannter Muskeln. Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Beine und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule). |
|  <b>9</b>    | Zur Entspannung verspannter Muskeln. Besonders geeignet für Arme und Beine.  |
|  <b>10</b>  | Für Tiefengewebe und zur Entspannung verspannter Muskeln. Besonders geeignet für Schulter, Nacken, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Beine und Füße.           |
|  <b>11</b> | Für Tiefengewebe und Akupressurpunkte am ganzen Körper.  |
|  <b>12</b> | Zu Entspannungszwecken am ganzen Körper.   |

- ◆ Schrauben Sie den ausgewählten Massageaufsatz im Uhrzeigersinn auf das Gewinde **13** des Geräts auf.
- ◆ Schrauben Sie den befestigten Massageaufsatz gegen den Uhrzeigersinn vom Gewinde **13** des Geräts ab, um einen anderen Massageaufsatz zu befestigen.





## Gerät ein-/ausschalten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ◆ Halten Sie die  Ein-/Aus-Taste  ca. zwei Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebsanzeige  leuchtet dauerhaft weiß.
- ◆ Drücken Sie die  Ein-/Aus-Taste , um das Gerät auszuschalten. Ein Signalton ertönt und die Betriebsanzeige  erlischt.
- ⓘ **Hinweis:** Das Gerät schaltet sich nach ca. 20 Minuten automatisch aus, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden.

## Modus und Intensitätsstufe auswählen

- ⓘ **Hinweis:** Das Gerät befindet sich beim Einschalten im Modus 1 und bei der Intensitätsstufe 1.
- ◆ Drücken Sie die **M** Modusauswahl-Taste , um den Modus zu wechseln.

| Modus   | Funktion                 |
|---------|--------------------------|
| Modus 1 | Kontinuierlicher Impuls  |
| Modus 2 | 1 Impuls pro Sekunde     |
| Modus 3 | 1–2 Impulse pro Sekunde  |
| Modus 4 | 2–3 Impulse pro Sekunde  |
| Modus 5 | Kombination aus Modi 1–4 |

- ◆ Drücken Sie die -Taste , um die Intensitätsstufe zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie die -Taste , um die Intensitätsstufe zu verringern.
- ⓘ **Hinweis:** (1) Das Gerät bietet 5 Intensitätsstufen in jedem der 5 Modi. (2) Bei jedem Wechsel des Modus oder der Intensitätsstufe ertönt ein Signalton. (3) Beginnen Sie, wie voreingestellt, im Modus 1 und mit der Intensitätsstufe 1, um unangenehme Gefühle oder Schmerzen zu vermeiden. Wenn Sie die Behandlung als zufriedenstellend empfinden und Sie mit der Handhabung des Geräts vertraut sind, können Sie auf eine höhere Intensitätsstufe und in einen anderen Modus umschalten.


## Reinigung

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag! Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- ⚠ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt!
- ◆ Reinigen Sie, zur hygienischen Reinigung, die Massageaufsätze **8/9/10/11/12** mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

## Aufbewahrung

- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ◆ Bewahren Sie die Massageaufsätze **8/9/10/11/12** in der Aufbewahrungstasche **7** auf.

## Fehlerbehebung

| Fehler  | Ursache  | Behebung  |
|---|--|---|
| Das Gerät geht nach Drücken der  Ein-/Aus-Taste <b>5</b> nicht an. | Der Netzstecker ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.                                   | Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.                              |
| Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.   | Das Gerät schaltet sich nach ca. 20 Minuten automatisch aus, um eine Überhitzung zu vermeiden. | Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten. |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

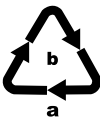


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Betriebsspannung  | 220–240 V~, 50–60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 20 W                 |
| Schutzklasse      | II/□                 |

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 430498\_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 430498\_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 430498\_2301

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Introduction</b> .....                           | <b>14</b> |
| Informations relatives à ce mode d'emploi .....     | 14        |
| Utilisation conforme .....                          | 14        |
| Avertissements et symboles utilisés .....           | 14        |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....                  | <b>15</b> |
| <b>Description des pièces</b> .....                 | <b>18</b> |
| <b>Avant la première utilisation</b> .....          | <b>18</b> |
| Vérification du matériel livré .....                | 18        |
| <b>Utilisation</b> .....                            | <b>19</b> |
| Sélectionner/fixer l'embout de massage .....        | 19        |
| Mise en marche/arrêt de l'appareil .....            | 20        |
| Sélectionner le mode et le niveau d'intensité ..... | 20        |
| <b>Nettoyage</b> .....                              | <b>21</b> |
| <b>Rangement</b> .....                              | <b>21</b> |
| <b>Dépannage</b> .....                              | <b>21</b> |
| <b>Recyclage</b> .....                              | <b>22</b> |
| Recyclage de l'appareil .....                       | 22        |
| Recyclage de l'emballage .....                      | 22        |
| <b>Annexe</b> .....                                 | <b>22</b> |
| Caractéristiques techniques .....                   | 22        |
| Garantie de Kompernass Handels GmbH .....           | 23        |
| Service après-vente .....                           | 24        |
| Importateur .....                                   | 24        |



## Introduction

### Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.






### Utilisation conforme



Cet appareil est destiné au massage de la peau, du tissu conjonctif et des muscles. L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation avec les embouts de massage fournis. N'utilisez pas l'appareil directement sur les os, y compris la colonne vertébrale.

Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs médicaux/thérapeutiques ou commerciaux et ne peut se substituer à un traitement médical. Toute réclamation visant des dommages issus d'une utilisation non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

### Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

|   |  |
|---|--|
|   | <b>DANGER !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.      |
|  | <b>AVERTISSEMENT !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave. |
|  | <b>PRUDENCE !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.        |
|  | <b>ATTENTION !</b> Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.   |
|  | <b>Remarque :</b> une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.  |

|   |  |
|---|--|
|  | Courant/tension alternatif(ive)            |
|  | Classe de protection II (double isolation) |

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER !**

- Raccordez l'appareil uniquement à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- Maintenez l'appareil et le cordon d'alimentation éloignés de surfaces brûlantes.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Ne réalisez pas de travaux de réparation sur l'appareil. Toutes les réparations doivent être effectuées par le service après-vente ou par des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Il n'y a pas de pièces à entretenir à l'intérieur. Outre cela, vous perdez tout droit à garantie.
- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant le nettoyage. À titre de protection supplémentaire, nous recommandons l'installation d'un disjoncteur différentiel réagissant au courant de fuite, avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique. Demandez conseil à votre installateur d'équipement électrique.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux intérieurs secs, jamais en extérieur.

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides !
- N'utilisez pas cet appareil dans le bain ou sous la douche. Ne le stockez ou ne le conservez pas à des endroits d'où il peut tomber dans la baignoire, le lavabo, ou dans d'autres conteneurs remplis d'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez en aucun cas l'appareil s'il est tombé à l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, lorsque l'appareil ne fonctionne pas impeccablement, lorsque les embouts présentent des détériorations, lorsqu'il est tombé par terre ou dans l'eau ou qu'il a été endommagé.

## **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers encourus.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Les personnes portant un stimulateur cardiaque, des articulations artificielles ou des implants électroniques doivent consulter un docteur avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans la région du cœur, sur le visage ou dans la zone intime.
- N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez de l'une ou de plusieurs des maladies ou maux suivants : problèmes circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, inflammations veineuses, thromboses, diabète ou hernie discale.

- N'utilisez jamais l'appareil sur des enfants, animaux, si vous êtes enceinte, sur la tête et sur le cou ou sur des parties du corps qui présentent des gonflements, brûlures, inflammations, de l'eczéma, des plaies ou des endroits sensibles.
- N'utilisez pas l'appareil sous des couvertures ou coussins. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres substances facilement inflammables.

### **⚠ PRUDENCE !**


- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous dormez, ou après avoir pris des substances affaiblissant les capacités réactionnelles (p. ex. analgésiques ou alcool).
- N'utilisez jamais l'appareil directement sur les os, p. ex. sur la colonne vertébrale, le tibia, le dessus du pied ou d'autres parties du corps.
- Utilisez l'appareil uniquement sur une surface corporelle sèche et propre.
- Arrêtez immédiatement toute utilisation de l'appareil si le massage vous procure une sensation désagréable ou si vous avez des douleurs.
- Une utilisation ne doit pas durer plus de 20 minutes sans interruption.
- N'introduisez aucun doigt ou objet dans l'ouverture prévue pour les embouts. Maintenez les cheveux longs éloignés des pièces mobiles.
- N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.

### **⚠ ATTENTION !**

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires fournis.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou de solvants pour nettoyer l'appareil. Ces derniers peuvent endommager la surface.


## Description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Voyant de fonctionnement
- ❷ Touche de sélection du mode **M**
- ❸ Touche ▲ (augmentation du niveau d'intensité)
- ❹ Touche ▼ (diminution du niveau d'intensité)
- ❺ Touche Marche/Arrêt 
- ❻ Poignée
- ❼ Sac de rangement
- ❽ Embout de massage (3 points, intensif)
- ❾ Embout de massage (concave)
- ❿ Embout de massage (3 points)
- ⓫ Embout de massage (1 point)
- ⓬ Embout de massage (demi-sphère)
- ⓭ Filetage

## Avant la première utilisation

### Vérification du matériel livré

 **DANGER !** Il y a risque d'étouffement ! Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer.

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- 1 × appareil de massage par tapotement
- 5 × embouts de massage
- 1 × sac de rangement (pour les accessoires)
- Ce mode d'emploi

❶ **Remarque :** vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent. En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).






## Utilisation

L'appareil procure un massage relaxant ou également intensif pour les bras, les épaules, la nuque, le dos (à l'exception de la colonne vertébrale), les fessiers, les jambes et les pieds. En fonction de l'importance des tensions dans la partie du corps à traiter, une durée de traitement d'env. 20 minutes maximum est recommandée. La poignée ❸ ergonomique permet une prise en main sûre et confortable.

Le massage doit toujours être ressenti comme étant agréable. Une légère rougeur des zones traitées jusqu'à de légers hématomes est un phénomène normal, le massage stimulant la circulation sanguine de manière ciblée. Si vous constatez cependant des réactions cutanées excessives, arrêtez le traitement et consultez un médecin.



## Sélectionner/fixer l'embout de massage

- ❗ **ATTENTION !** Endommagement de l'appareil ! Éteignez l'appareil avant de fixer ou de retirer un embout de massage.
- ◆ Choisissez comme suit l'embout de massage adapté au traitement et à la partie du corps souhaités :

| Embout de massage   | Traitement/partie du corps   |
|---|--|
|  ❸   | Pour les tissus profonds et pour décontracter les muscles tendus. Zones plus importantes sur le corps entier, p. ex. fessiers, jambes et dos (à l'exception de la colonne vertébrale).         |
|  ❹   | Pour décontracter les muscles tendus. Convient particulièrement bien aux bras et aux jambes.   |
|  ❺  | Pour les tissus profonds et pour décontracter les muscles tendus. Convient particulièrement aux épaules, à la nuque, au dos (à l'exception de la colonne vertébrale), aux jambes et aux pieds. |
|  ❻ | Pour les tissus profonds et des points d'acupression sur tout le corps.  |
|  ❼ | Pour détendre tout le corps.   |

- ◆ Vissez l'embout de massage sélectionné dans le sens horaire sur le filetage ❸ de l'appareil.
- ◆ Dévissez dans le sens antihoraire l'embout de massage fixé au filetage ❸ de l'appareil pour fixer un autre embout de massage.



## Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ◆ Branchez la fiche secteur sur une prise secteur.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  **5** pendant deux secondes env. pour mettre l'appareil en marche. Un signal sonore retentit et le voyant de fonctionnement **1** s'allume durablement en blanc.
- ◆ Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  **5**, pour arrêter l'appareil. Un signal sonore retentit et le voyant de fonctionnement **1** s'éteint.
- ⓘ **Remarque :** l'appareil s'éteint automatiquement après 20 minutes environ afin d'éviter une surchauffe. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes env. avant de le remettre en marche.
- ◆ Retirez la fiche secteur de la prise secteur, si vous n'utilisez plus l'appareil.

## Sélectionner le mode et le niveau d'intensité

- ⓘ **Remarque :** au moment de la mise en marche, l'appareil se trouve en mode 1 et sur le niveau d'intensité 1.
- ◆ Appuyez sur la touche de sélection du mode **M** **2** pour changer de mode.

| Mode   | Fonction                   |
|--------|----------------------------|
| Mode 1 | Impulsion continue         |
| Mode 2 | 1 impulsion par seconde    |
| Mode 3 | 1-2 impulsions par seconde |
| Mode 4 | 2-3 impulsions par seconde |
| Mode 5 | Combinaison des modes 1-4  |

- ◆ Appuyez sur la touche  **3** pour augmenter le niveau d'intensité.
- ◆ Appuyez sur la touche  **4** pour diminuer le niveau d'intensité.
- ⓘ **Remarque :** (1) l'appareil offre 5 niveaux d'intensités dans chacun des 5 modes.  
(2) Un signal sonore retentit lors du changement de mode ou du niveau d'intensité.  
(3) Commencez avec le pré-réglage, en mode 1 et niveau d'intensité 1, afin d'éviter de ressentir une sensation désagréable ou des douleurs. Lorsque la sensation du traitement vous est agréable et que vous êtes familiarisé avec la manipulation de l'appareil, vous pouvez passer à un niveau d'intensité plus élevé et un autre mode.


## Nettoyage

- ⚠ **DANGER !** Danger de mort par électrocution ! Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage. Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur de l'appareil de la prise secteur. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.
- ⚠ **ATTENTION !** Endommagement de l'appareil ! N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.
- ◆ Essayez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de solvant ou de nettoyant susceptible d'attaquer le plastique. Si nécessaire, ajoutez du liquide vaisselle doux sur le chiffon et rincez à l'eau claire. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'humidité ou de liquide qui pénètre dans l'appareil !
- ◆ Pour un nettoyage hygiénique, lavez les embouts de massage ⑧/⑨/⑩/⑪/⑫ à l'eau avec un produit de nettoyage doux et rincez-les ensuite à l'eau claire.
- ◆ Laissez bien tout sécher avant de ranger l'appareil ou de le remettre en marche.

## Rangement

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Conservez-le dans un endroit propre et sec sans rayonnement solaire direct.
- ◆ Conservez les embouts de massage ⑧/⑨/⑩/⑪/⑫ dans le sac de rangement ⑦.

## Dépannage

| Erreur   | Cause  | Solution   |
|--|--|--|
| L'appareil ne démarre pas après avoir appuyé sur la touche Marche/Arrêt  ⑤. | La fiche secteur n'est pas branchée sur une prise secteur.                                 | Branchez la fiche secteur sur une prise secteur.                                     |
| L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement.   | L'appareil s'éteint automatiquement après 20 minutes environ afin d'éviter une surchauffe. | Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes env. avant de le remettre en marche. |



## Recyclage

### Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte spécialement équipés, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître d'autres possibilités de recyclage du produit usagé.

### Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

## Annexe

### Caractéristiques techniques

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Tension de service   | 220-240 V ~, 50-60 Hz |
| Puissance absorbée   | 20 W                  |
| Classe de protection | II / □                |

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 430498\_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 430498\_2301.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**CH** **Service Suisse**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 430498\_2301

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

# Indice

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Introduzione</b> .....                                 | <b>26</b> |
| Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....     | 26        |
| Uso conforme .....  | 26        |
| Avvertenze e simboli utilizzati .....                     | 26        |
| <b>Avvertenze di sicurezza</b> .....                      | <b>27</b> |
| <b>Descrizione dei componenti</b> .....                   | <b>30</b> |
| <b>Prima del primo impiego</b> .....                      | <b>30</b> |
| Controllo della fornitura .....                           | 30        |
| <b>Uso</b> .....  | <b>31</b> |
| Scelta/fissaggio dell'accessorio per massaggio .....      | 31        |
| Accensione/spengimento dell'apparecchio .....             | 32        |
| Selezione della modalità e del livello di intensità ..... | 32        |
| <b>Pulizia</b> .....                                      | <b>33</b> |
| <b>Conservazione</b> .....                                | <b>33</b> |
| <b>Risoluzione degli errori</b> .....                     | <b>33</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....                                  | <b>34</b> |
| Smaltimento dell'apparecchio .....                        | 34        |
| Smaltimento dell'imballaggio .....                        | 34        |
| <b>Appendice</b> .....                                    | <b>34</b> |
| Dati tecnici .....  | 34        |
| Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....              | 35        |
| Assistenza .....  | 36        |
| Importatore .....   | 36        |

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.






### Uso conforme



Questo apparecchio è destinato al massaggio della pelle, del tessuto connettivo e della muscolatura del corpo. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso con gli accessori per massaggio forniti. Non utilizzare l'apparecchio direttamente sulle ossa, compresa la colonna vertebrale.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra riportato è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambiti medicali/terapeutici o commerciali e non può sostituire un trattamento medico. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

### Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

|   |   |
|---|---|
|    | <b>PERICOLO!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.                     |
|  | <b>AVVERTENZA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.     |
|  | <b>CAUTELA!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata. |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.                              |
|  | <b>NOTA:</b> una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.  |

|   |   |
|---|---|
|  | Corrente/tensione alternata                 |
|  | Classe di protezione II (isolamento doppio) |

## Avvertenze di sicurezza

### **⚠ PERICOLO!**

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di rete non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- Mantenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani dalle superfici roventi.
- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, per evitare danni farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Non effettuare riparazioni all'apparecchio. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata dall'assistenza clienti o da personale specializzato qualificato.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano di manutenzione. Inoltre decade il diritto alla garanzia.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso e prima di pulirlo. Come protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale con una corrente nominale di attivazione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettricista.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti, mai all'aperto.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

- Non utilizzare l'apparecchio mentre si fa il bagno o la doccia. Non collocarlo o conservarlo in posti da cui potrebbe cadere nella vasca da bagno, nel lavabo o in altri recipienti pieni d'acqua o altri liquidi.
- Non cercare in nessun caso di prendere l'apparecchio se è caduto in acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio non funziona perfettamente, se gli accessori presentano danni, se è caduto a terra o in acqua o se è stato danneggiato.

## **⚠ AVVERTENZA!**

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sorvegliati.
- I portatori di pace-maker, articolazioni artificiali o impianti elettronici devono consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nella zona del cuore, nella zona del volto e nelle zone intime.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è affetti da una o più delle seguenti patologie: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, screpolature, infiammazioni venose, trombosi, diabete o ernia discale.

- Non utilizzare mai l'apparecchio su bambini, animali, in caso di gravidanza, sulla testa, sul collo o su parti del corpo affette da gonfiori, ustioni, infiammazioni, eczemi, ferite o parti sensibili.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di benzina o altri materiali infiammabili.

### **⚠ CAUTELA!**

- Non utilizzare l'apparecchio mentre si dorme o dopo l'assunzione di sostanze che riducono le capacità di reazione (ad es. antidolorifici o alcol).
- Non utilizzare mai l'apparecchio direttamente sulle ossa, ad es. su colonna vertebrale, stinco, collo del piede o punti simili del corpo.
- Usare l'apparecchio solo su una superficie del corpo asciutta e pulita.
- Interrompere subito il trattamento con l'apparecchio se si trova il massaggio spiacevole o si percepisce dolore.
- Un'applicazione ininterrotta non deve durare più di 20 minuti.
- Non inserire dita o oggetti nell'apertura per gli accessori. Tenere i capelli lunghi lontani dalle parti mobili.
- Utilizzare l'apparecchio solo conformemente alla destinazione d'uso.


### **⚠ ATTENZIONE!**

- Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare detergenti aggressivi o solventi. In caso contrario, si potrebbero arrecare danni alla superficie.




## Descrizione dei componenti

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Indicatore di funzionamento
- ❷ **M** Tasto per la selezione della modalità
- ❸ Tasto ▲ (aumento del livello di intensità)
- ❹ Tasto ▼ (riduzione del livello di intensità)
- ❺  Tasto on/off
- ❻ Impugnatura
- ❼ Custodia
- ❽ Accessorio per massaggio (intenso a 3 punti)
- ❾ Accessorio per massaggio (arcuato)
- ❿ Accessorio per massaggio (a 3 punti)
- ⓫ Accessorio per massaggio (a 1 punto)
- ⓬ Accessorio per massaggio (semisfera)
- ⓭ Filettatura

## Prima del primo impiego

### Controllo della fornitura

 **PERICOLO!** Sussiste pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo.

- ◆ Prelevare dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti:

- 1 massaggiatore elettrico
- 5 accessori per massaggio
- 1 custodia (per gli accessori)
- Il presente manuale di istruzioni

❶ **Nota:** controllare se il materiale in dotazione è completo e se presenta danni visibili. Se il materiale è incompleto o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).






## Uso

L'apparecchio offre un massaggio rilassante o anche intenso per braccia, spalle, nuca, schiena (eccetto la colonna vertebrale), glutei, gambe e piedi. Si consiglia che la durata del trattamento non superi i 20 minuti in funzione dell'entità delle tensioni presenti nella parte del corpo da trattare. L'impugnatura **6** ergonomica assicura un maneggio sicuro e comodo.

Il massaggio deve sempre risultare piacevole. Un leggero arrossamento delle zone trattate, fino a leggeri ematomi, sono effetti secondari normali, poiché il massaggio stimola in modo mirato l'irrorazione sanguigna. Se tuttavia si dovessero riscontrare reazioni cutanee eccessive, interrompere l'utilizzo e consultare un medico.



## Scelta/fissaggio dell'accessorio per massaggio

- ⚠ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Spegnerne l'apparecchio prima fissare o rimuovere un accessorio per massaggio.
- ◆ Scegliere come segue l'accessorio per massaggio adeguato al trattamento desiderato e alla parte del corpo:

| Accessorio per massaggio  | Trattamento/parte del corpo  |
|---|--|
|  <b>8</b>    | Per tessuti profondi e per rilassare muscoli contratti. Vaste superfici in tutto il corpo, ad es. glutei, gambe e schiena (eccetto la colonna vertebrale). |
|  <b>9</b>    | Per rilassare muscoli contratti. Particolarmente adatto a braccia e gambe.   |
|  <b>10</b>   | Per tessuti profondi e per rilassare muscoli contratti. Particolarmente adatto a spalle, nuca, schiena (eccetto la colonna vertebrale), gambe e piedi.     |
|  <b>11</b> | Per tessuti profondi e punto di agopuntura in tutto il corpo.  |
|  <b>12</b> | A scopo di rilassamento in tutto il corpo.   |

- ◆ Avvitare in senso orario l'accessorio per massaggio selezionato sulla filettatura **15** dell'apparecchio.
- ◆ Svitare in senso antiorario l'accessorio per massaggio fissato dalla filettatura **13** dell'apparecchio per fissare un altro accessorio per massaggio.



## Accensione/spengimento dell'apparecchio

- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Tenere premuto il  tasto on/off **5** per circa due secondi per accendere l'apparecchio. Viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento **1** si accende con luce bianca fissa.
- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere il  tasto on/off **5**. Viene emesso un segnale acustico e l'indicatore di funzionamento **1** si spegne.
- ⓘ **Nota:** l'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 20 minuti per prevenire il surriscaldamento. Fare raffreddare l'apparecchio per circa 10 minuti prima di riaccenderlo.
- ◆ Estrarre la spina dalla presa di corrente se non si utilizza più l'apparecchio.

## Selezione della modalità e del livello di intensità

- ⓘ **Nota:** dopo l'accensione l'apparecchio si trova in modalità 1 e nel livello di intensità 1.
- ◆ Premere il **M** tasto per la selezione della modalità **2** per cambiare modalità.

| Modalità   | Funzione                        |
|------------|---------------------------------|
| Modalità 1 | Impulso continuo                |
| Modalità 2 | 1 impulso al secondo            |
| Modalità 3 | 1-2 impulsi al secondo          |
| Modalità 4 | 2-3 impulsi al secondo          |
| Modalità 5 | Combinazione delle modalità 1-4 |

- ◆ Premere il tasto  **3** per aumentare il livello di intensità.
- ◆ Premere il tasto  **4** per ridurre il livello di intensità.
- ⓘ **Nota:** (1) l'apparecchio offre 5 livelli di intensità in ciascuna delle 5 modalità. (2) Ad ogni cambiamento della modalità o del livello di intensità viene emesso un segnale acustico. (3) Iniziare dalla modalità 1 e con il livello di intensità 1 preimpostati per evitare sensazioni spiacevoli o dolori. Se si è soddisfatti con il trattamento e si è acquisita dimestichezza con il maneggio dell'apparecchio, si può passare ad un livello di intensità maggiore e ad un'altra modalità.


## Pulizia

- ⚠ **PERICOLO!** Pericolo di morte per folgorazione! Prima della pulizia spegnere l'apparecchio. Prima della pulizia, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica. In caso di necessità, applicare sul panno qualche goccia di detergente delicato e risciacquare poi la superficie con acqua pulita. Fare attenzione ad impedire la penetrazione di umidità o acqua nell'apparecchio!
- ◆ Per pulire igienicamente gli accessori per massaggio 8/9/10/11/12, usare acqua e un detergente delicato e sciacquarli poi con acqua pulita.
- ◆ Fare asciugare bene il tutto prima di mettere da parte l'apparecchio o di rimetterlo in funzione.

## Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, conservarlo in un luogo asciutto, pulito e non esposto all'irradiazione solare diretta.
- ◆ Conservare gli accessori per massaggio 8/9/10/11/12 nella custodia 7.

## Risoluzione degli errori

| Errore  | Causa   | Rimedio   |
|---|---|---|
| L'apparecchio non si accende dopo aver premuto il  tasto on/off 5. | La spina non è collegata alla presa di corrente.  | Collegare la spina ad una presa di corrente.                              |
| L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.   | L'apparecchio si spegne automaticamente dopo circa 20 minuti per prevenire il surriscaldamento. | Fare raffreddare l'apparecchio per circa 10 minuti prima di riaccenderlo. |

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti su ruote barrato, raffigurato qui accanto, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

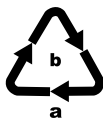


Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto dismesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

### Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Appendice

### Dati tecnici

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Tensione di esercizio | 220-240 V~, 50-60 Hz |
| Potenza assorbita     | 20 W                 |
| Classe di protezione  | II / □               |

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 430498\_2301 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 430498\_2301 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

- IT **Assistenza Italia**  
Tel.: 800781188  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)
- CH **Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 430498\_2301

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

06/2023 · Ident.-No.: SKM20B3-052023-2

---

IAN 430498\_2301

